KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14e april 1975 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Waalse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de veiligheidswaarborgen welke de slijpmachines moeten bieden", heeft de 15e mei 1975 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail et des Affaires wallonnes, le 14 avril 1975, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux conditions de sécurité que doivent remplir les meuleuses", a donné le 15 mai 1975 l'avis suivant :

Op grond van de wet van 11 juli 1961 betreffende de onontbeerlijke veiligheidswaarborgen welke de machines, onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen en de recipiënten moeten bieden stelt het ontwerp-besluit veiligheidsvoorschriften vast voor de slijpmachines.

De Raad van State acht het nodig de aandacht te vestigen op artikel 102 van het Verdrag van Rome tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957 en naar luid waarvan de Lid-Staat die wil overgaan tot de vaststelling en de wijziging van een wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling, de commissie raadpleegt wanneer er aanleiding bestaat te vrezen dat deze vaststelling of deze wijziging een distorsie in de zin van artikel 101 veroorzaakt.

*
* *

Artikel 39 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming stelt een reeks veiligheidsvoorschriften vast voor de slijpmachines.

Het totstandkomen van het ontwerp-besluit zal niet voor gevolg hebben dat de algemene bepalingen vervat in bedoeld artikel niet meer van toepassing zouden zijn.

*
* *

.../...

In artikel 10.2 schrijve men in de Nederlandse versie van het tweede lid :

"Bij gebreke van ... worden bedoelde uitrusting en materialen geacht ... indien ze beantwoorden aan de internationale aanbevelingen ...".

En application de la loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties de sécurité que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils et les récipients, l'arrêté projeté édicte des prescriptions de sécurité applicables aux meuleuses.

Le Conseil d'Etat estime devoir attirer l'attention du Gouvernement sur sur l'article 102 du Traité de Rome instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, aux termes duquel l'Etat membre qui veut procéder à l'établissement ou à la modification d'une disposition législative, réglementaire ou administrative consulte la commission lorsqu'il y a lieu de craindre que cet établissement ou cette modification provoque une distorsion au sens de l'article 101 dudit traité.

*
* *

L'article 39 du Règlement général pour la protection du travail prévoit une série de prescriptions de sécurité s'appliquant aux meuleuses.

L'arrêté en projet, s'il intervient, n'aura pas pour effet de rendre inopérantes les dispositions générales faisant l'objet dudit article.

*
* *

.../...

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2 de l'article 10.2. il y a lieu de dire :

"Bij gebreke van ... worden bedoelde uitrusting en materialen geacht ... indien ze beantwoorden aan de internationale aanbevelingen ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
H. COREMANS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier,
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.
Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LEPAGE.